

INHALT

Zur Edition	XI
Zum vorliegenden Band	XV
Abkürzungen und Siglen	XIX
Besetzung	XXII

A. WERKTEXT

Ouvertüre	3
Scene 1	9
Nr. 1 Introduzione. [Duett]. Fatime, Abu Hassan: „Liebes Weibchen reiche Wein“	9
Scene 2	17
Nr. 2 Aria. Abu Hassan: „Was dann zu machen“	17
Scene 3	28
Nr. 3 Coro. Chor der Gläubiger: „Geld Geld Geld!“	29
Scene 4	39
Scene 5	39
*Nr. 4 Duetto. Fatime, Abu Hassan: „Thränen sollst du nicht vergießen“	41
Scene 6	53
Nr. 5 (Aria). Fatime: „Wird Philomele trauren“	53
Scene 7	59
Nr. 6 Duetto. Fatime, Omar: „Siehst du diese große Menge“	60
Scene 8	70
Nr. 7 Terzetto. Fatime, Abu Hassan, Omar: „Ich such, und such in allen Ekken“	70
Scene 9	82
Scene 10	82
*Nr. 8 Aria. Fatime: „Hier liegt! welch martervolles Loos!“	83
Scene 11	85
Scene 12	86
Nr. 9 Terzetto e Coro. Fatime, Abu Hassan, Omar, Chor von des Kalifen Gefolge: „Ängstlich klopft es mir im Herzen“	86
Scene 13	92
Scene 14	95
Nr. 10 Schlußchor. Allgemeiner Chor: „Heil ist dem Haus beschieden!“	97

B. KRITISCHER BERICHT

I. WERKGENESE UND WERKÜBERLIEFERUNG	
1. Zur Entstehung und zum Erstdruck des Klavierauszugs	105
2. Weitere Drucke zu Webers Lebzeiten	108
3. Nachauflagen des Simrockschen Auszugs und weitere Ausgaben nach 1826	115
II. QUELLENÜBERBLICK, -BESCHREIBUNG UND -BEWERTUNG	
1. Überblick über die Quellen	122
a) Für die Edition des Notentextes relevante Quellen	122
b) Spätere Auflagen des Klavierauszugs bzw. von Einzelnummern	123
c) Sonstige, rezeptionsgeschichtlich interessante Quellen	123
2. Quellenbeschreibung	124
a) Für die Edition des Notentextes relevante Quellen	124
b) Spätere Auflagen des Klavierauszugs bzw. von Einzelnummern	127
3. Bewertung der für die Edition maßgeblichen Quellen	129
III. EDITIONSBERICHT ZUM NOTENTEXT	
1. Vorbemerkungen zur Edition	132

* = nachkomponierte Nummern

2. Einige Hinweise zur Wiedergabe der Notationseigenheiten Webers	133
Zum Problem der Appoggiaturen und zur Auszierungspraxis	135
3. Varianten, Lesarten und Anmerkungen zum Notentext	137
IV. ZUR EDITION DER GESANGS- UND DIALOGTEXTE	
1. Zur Wiedergabe der Dialogtexte	162
2. Zur Wiedergabe der Gesangstexte	162
3. Verzeichnis der Lesarten und Korrekturen des Gesangstextes	163

C. ANHANG

Verzeichnis und Erläuterungen der Faksimile-Tafeln	167
Faksimiles, Tafel I–XVI	171

D. REGISTER

1. Namen- und Werkregister	189
2. Quellen-Register	190
3. Orts-Register	190

CONTENTS

The edition	XI
The present volume	XV
Abbreviations and sigla	XIX
Cast and instrumentation	XXII

A. TEXT OF THE WORK

Overtura	3
Scene 1	9
No. 1 Introduzione. [Duet]. Fatime, Abu Hassan: 'Liebes Weibchen reiche Wein'	9
Scene 2	17
No. 2 Aria. Abu Hassan: 'Was dann zu machen'	17
Scene 3	28
No. 3 Coro. Chorus of creditors: 'Geld Geld Geld!'	29
Scene 4	39
Scene 5	39
*No. 4 Duetto. Fatime, Abu Hassan: 'Thränen sollst du nicht vergießen'	41
Scene 6	53
No. 5 [Aria]. Fatime: 'Wird Philomele traure n'	53
Scene 7	59
No. 6 Duetto. Fatime, Omar: 'Siehst du diese große Menge'	60
Scene 8	70
No. 7 Terzetto. Fatime, Abu Hassan, Omar: 'Ich such, und such in allen Ekken'	70
Scene 9	82
Scene 10	82
*No. 8 Aria. Fatime: 'Hier liegt! welch martervolles Loos!'	83
Scene 11	85
Scene 12	86
No. 9 Terzetto e Coro. Fatime, Abu Hassan, Omar, chorus of the Caliph's retinue: 'Ängstlich klopft es mir im Herzen'	86
Scene 13	92
Scene 14	95
Closing chorus. General chorus: 'Heil ist dem Haus beschieden!'	97

B. CRITICAL NOTES

I. GENESIS AND TRANSMISSION OF THE WORK

1. Preparation and first printed edition of the vocal score	105
2. Further printed editions published during Weber's lifetime	108
3. Later printings of the Simrock arrangement and other editions after 1826	115

II. SUMMARY OF SOURCES, DESCRIPTION AND EVALUATION

1. List of extant sources	122
a) Sources relevant to the editing of the musical text	122
b) Later impressions of the vocal score and individual numbers	123
c) Other sources relevant to the reception history	123
2. Description of sources	124
a) Sources relevant to the editing of the musical text	124
b) Later impressions of the vocal score and individual numbers	127
3. Evaluation of sources on which the present edition is based	129

III. EDITORIAL REPORT: THE MUSICAL TEXT

1. Introductory remarks on the editing	132
--	-----

* = numbers composed later

2. Reproducing the distinctive features of Weber's notation: some comments	133
The problem of the appoggiaturas and ornamentation	135
3. Variants, alternative readings and notes on the Musical Text	137

IV. EDITING OF THE SUNG AND SPOKEN TEXTS

1. Reproduction of the spoken text	162
2. Reproduction of the sung text	162
3. List of variant readings and corrections to the sung text	163

C. APPENDICES

Index and notes on the plates	167
Facsimiles, plates I-XVI	171

D. INDICES

1. Index of names and works	189
2. Index of sources	190
3. Index of places	190